◎▲上海保和堂李乾亨啟事

逕啟者弟自去春由加歸國後隨將及兩年弟自歸國以來向居滬濱恒接我僑界函致詢候并問境地情形均依時詳細奉覆想諸君概已洞悉弟昨乘加拿大輪來加經念五號拼擋抵雲埠矣旅居滬中僑胞弟臨行時所知皆好特登敬言請釋雅介倘有宜問上海附近我僑胞旅居狀況者請照下列住址賜我當即將知奉復無悞

Eoo Hung Co.
127-129 Pender St.
Vancouver B. C

Watsang Co.
87 Pender St.
Vancouver B. C.

天然公司

精製各種腊味發行

本主人專門研究巧製各種腊味發售歷有多年所製出之貨價用上等肉品記以適當材料物優美味清香

久蒙顧客讚許現加時製鴨蛋鹿鴨皮肉鴨卵皮鴨腸腸等尤為特色欲嘗真味者請速來購

Ten Yen Co.
111 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
東街打片在舖
門牌壹百一十一號

大佐治旅館
大佐治旅館
GEORGE HOTEL
Phone Sey. 9275O
207 Georgia, Street E.
Vancouver, B. C.

▲旅館開設在雲埠紅街夾佐治街角房舍雅潔汽喉溫暖水喉冷熱亦與雲埠甚為鄰近僑胞光臨極表歡迎

▲電話（矢務）九二七五〇

醫士余躍瀾寓
司理　余朋和
鄭福滋啟

選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散

雲哥參茸大補腎丸每盒五元第一神效痃癖散每罎七毛五茸片蛤蚧大補丸每劑三元滑腸瀉濕解毒丸每罎二元武溪蛤蚧大補茶每劑三元四第一應驗脚氣丸每罎七毛五壯陽久戰快樂丸每服五毛神效白濁虛濁丸每罎二元第一應驗痃癖丸每罎壹元自製斷根癬藥每罎五毛花柳疳疔掃毒丸每罎一元止咳化痰藥膏每兩二毛五新到祖國各號著名膏丹丸散超等牙刷牙粉化粧品各款舊名茶靚家用布鞋絲襪線襪絲小衫也架小衫各種煙草呂宋煙送禮香品等物俱備價甚相宜

零沽自理

永安藥房
WING ON CO
33 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.

本號自製中西送禮麻糖發售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客

華埠舖在片咁街門牌三拾貳號　電話（詩麼）二四〇四

司理人楊金樹　葉昌仝啟

圖新軒

諸君光顧拾外克已依期無悞

圖章樣本印本備函索即奉

HO SUN HING CO.
258½ Pender St E.
Vancouver B. C. Phone Sey 1113

司理林啟

存心軒應驗膏丹丸散發售
曹統新內外方脉跌打雜症廣告

○丸散太多未能盡錄欲知詳細請函索目錄救急方書（通訊處）C. T. SUN. 900 W. TEMPLE ST. LOS ANGELES CALIFU S.A

英屬代理處
雲高華埠活生藥行
Watsan Co. 87 Pender St. E. Vancouver, B. C.

◎清血消粒解毒丸
此丸之性解毒最靈過腰火丹纏身蛇形頑癬疥癩微生毒物紅雲血癬皮膚濕毒飛瘍天泡試服全料血濁不清浸淫毒病治無不應

每盒二兩庄銀二元五
每料八盒銀一十八元

◎皮膚止癢解毒水
統理一切皮膚血毒痕癢不止酒米疔毒臭狐汗斑微生物毒微力揉擦取效神速

每樽一元二五
頑癬疥癩痘癤花柳油蟯濕毒三角風毒血癬等屬能清手續飛絲蛇蟻水不再發

◎跌打積瘀作痛丸
每見世人患跌傷打傷苦傷多恃年少力强不介意調治或治不如法致成瘀痛丹田或凝於受傷之處經年累月致年老病後氣血衰弱之時或發風痛氣痛腹滿咳逆喘促氣上衝胸或吐痰血均由束瘀遺患本軒陳選和氣血行瘀止痛消積之藥精工製煉成丸常治遠年積瘀變成風痛氣痛氣頂咳嗽痰血胸滿腹脹等病屢用屢效

每兩料銀一元五十五元

◎立即止痛散
每樽四毛
止痛止痛氣力最雄斷筋折骨跌打刀傷每打四元
日久成風火燒水烙砲碼毒攻束瘀為患
風火牙患小腸氣冲頭腦筋刺邪風歷節腎火腰痛火爍脚腫
大小疽癰心腹諸疼無名腫毒
徹背徹胸逢痛必止其妙無窮

◎◎誤傳惡毒　幸遇良醫（來函照錄）

統新大國子偉學弟前日誤染花柳惡症初起白濁復見遇身骨節刺痛手背脚掌二部腫起筋疲力弱行動艱難其痛苦之狀真是一刻三秋之候也謹將病源奉告得　先生前後兩次來藥照法服用先除白濁後消骨節之毒手脚二部腫消無形令見良藥尚未用盡而頑症早已痊愈弟現工作如常謹奉數言以謝無窮之大德並由信內夾付昊銀三元勞除回前日所欠藥價數毛其餘謹奉　先生杯茶之需幸祈笑納為盼此頌

醫安 On Chong, Apartado 15, EnSenada B.C. Mexico
旅墨國弟梁容京上

◎◎我証此散不愧名為立即止痛（來書照錄）

曹統新先生大鑒敬啟者前日付來之藥未曾服笵緣弟患牙痛症十分痛苦呻吟狀態不能進食數日正在束手無策之際忽憶及　先生上日付來之立即止痛散立刻如法開服二罎轉瞬間其痛若失而面部之腫亦由此而消若無此散其痛不堪言矣以弟觀之此散確為止痛之第壹妙品也謹泐數言伏祈刊入證書俾同胞知此散確有真價值為盼茲又付上銀貳元求即付下止痛散五罎以為防身之用是荷此請

天醫正照
John Lee. 116 S.Liberty St, Jackson Tenn.
弟勞國振上言

◎積瘀成風苦難當　幸服靈丸還吉康

曹統新先生鑒敬啟者弟旅美民市省山亞寸埠兵營拾五大砲隊處 15th F A Exchange 9Camp Travis San Antonio Tex）素營餐館之業偶因觸傷小腸激瘀成風常發疼痛苦楚難當乃函求　先生付來跌打積瘀作痛丸及跌打風痛藥蛇膏服貼之後功效甚佳再字求取繼續施治計共服食不過一料其患痊愈已歷年餘不見復發可知該丸功力之偉大矣茲付上銀拾元祈再付下該丸些少以備友人不時之需其餘將來登報以為四方君子患瘀積作痛者介紹為幸尚此即請

壹安
廣東新會三江中山里村人趙北成謹啟

生隆棧參茸玉柱藥材

祈蛇三鞭藥酒每罎二元半

▲腰痛獨步藥水每罎二元

秘製經驗膏丹丸散

壯陽強腎補少丸每盒五元
鹿鞭陰丸每盒五元
補腎壯陽酒每罎
參蛇斷大補藥水每罎
夜夢遺精鞭腎丸每盒
無夢遺精補腎丸每盒
專治久年虛弱丸每盒
小腹氣痛斷根丸每罎
痛無價金丹每罎
心胃痛藥水每罎
止咳丸每罎
化痰順氣丸每盒
久咳痰喘丸每盒
跌打損傷紅花丸每盒
靜跌打損傷紅花丸每盒
各項丸散未能備錄欲知詳請函索目錄

保證書

XWONG LEE YUEN
55 Canton Alley Vancouver B.C.

馳名參茸三鞭補腎丸

遵邦立統理內外全科花柳雜症寓內

▲電話（詩麼）Phone Sey. 6721
Sang Lung Jan, 26 Pender St W, Vancouver B.C.

乾乾豐記
乾乾新記
King Fung Sun Kee
PhoneSey. 5136　（矢磨）五一三六
329 Georgia St　Vancouver, B. C.

本號開張四十餘年專辦中西雜貨各省地道藥材參茸玉桂膏丹丸散發行零沽價錢相宜僑梓光顧無限歡迎專任代理美國郵船公司寫船紙詩丁亞車公司寫車紙包代僑胞通電各埠各坑問取車脚費用不收電費

馬大諄啟

調味精粉
味之素

一些味的素味力十倍其効顯偉而且減省手工並費變樂有補養身体之効不論喝喫何菜俱可隨加隨食加醬醋酒尤能調和其味其外零菜用之更增滋味

M. Furuya Co. Lvd. 46 Hastings St. W. Vancouver, B. C.
電話矢磨二九三三

加拿大販賣店　古屋商店
古屋商店本店　216 2nd Ave. So. Seattle Wash.

在雲埠開設卅多年

大小時欵鐘鏢

兼辦各國名廠

珍鑽玉五貓石
珠石器彩眼

QUONG CHINCO
39 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
電線矢磨八六〇九

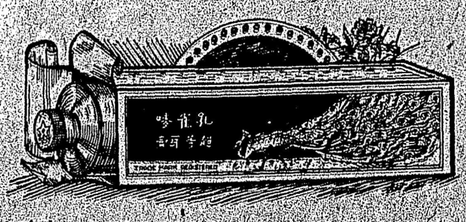
大觀客棧
Dai Quon Rooms
100 Pender S. E.
Vancouver B. C.

▲新張廣告

啟者本客棧開設雲埠片打街東門牌壹百號作唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華麗房內均有洋窗面盆冷熱水暖暖氣龍沐浴室等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床櫈几桌佈置適當遠近僑胞光顧無任歡迎

電話矢磨一八五二
四壹零四L

司理人馬心喜
劉孔正　披露



保獲牙齒之法莫若購用好牙膏好牙膏之中當以國貨孔雀嗅超等牙膏為第一

因其最能潔齒又不傷牙磁且大有去積殺虫之功也

中國香港孔雀嗅香品公司製造

加拿大分發處雲埠·輔行·萬春藥局·域埠·裕綸德記·每罎二毛五發行相宜

◎▲錦碌致公堂十七年職員表

會長　朱晃　謝開
財政　馬光信　張廣
議長　梁回
周在均　謝開彥
監督　謝維燦
調查　周道遐
庶務　董羅月池
中文書記　林德仁　鄭于洪　馬生　羅月池
西文書記　張業成　張煥智
周開琳
議員　黃秋枝　朱晃　黃錫朝　周炳珍
梁華鏡　黃稔秀　梁錦　周元盛　梁錦　羅池好　謝國彥
林善端　梁江法　湯振　伍于賞　沈桂釗
張炳宏　謝聖元　黃德衍　張添　余金賢　張祺松　張弧信　許勞寧　鄧芳　松顯
周炳烟　文聖煌　袁來興　梁回　胡鼎　織春　關興　馬存　李錦　李浣彥　梁胡　梁松　周相　蝦
周爵家　譚希元　羅景祥　李桃　謝逢家　李利　梁荣　馬元基　黃洪　鄭添本　呂澤南　李木　李耀　張琪　李興　梁謝
謝維燦　羅月池　朱晃　周元盛　羅池好　謝國彥
董事部
議員
會長　財政　議長　監督　調查　庶務　中文書記　西文書記
朱晃　謝開　馬光信　張廣　梁回　周在均　謝開彥　鄭于洪　馬生　羅月池　張業成　張煥智　張本祺　林旺　蔡禧連　周開琳

通訊處

D. Murchie & Son Ltd.
36 Sixth St. NewWestmirster B. C.
Phone 241